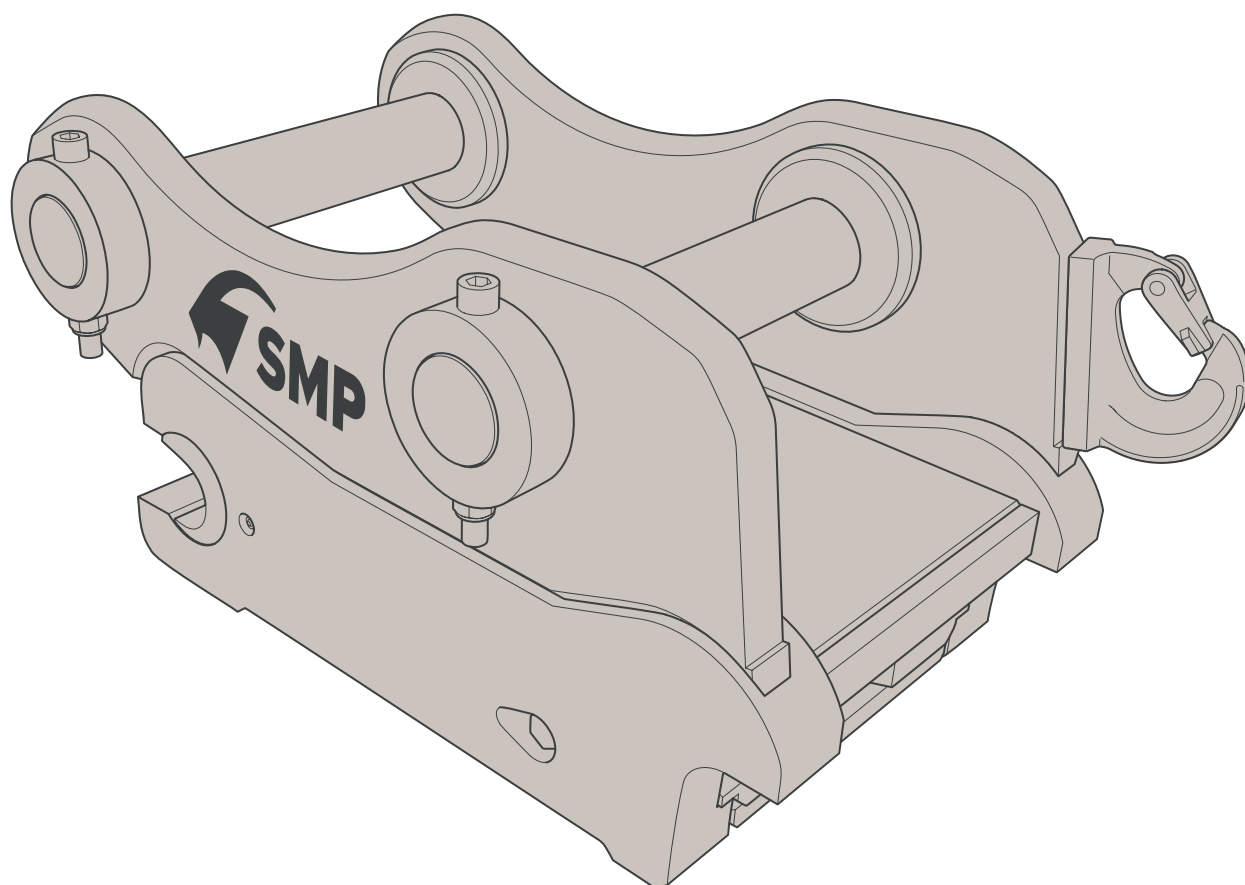


The right tool for the right job saves energy.

GEBRUIKERSHANDLEIDING SNELWISSEL HARDLOCK



S45-S90

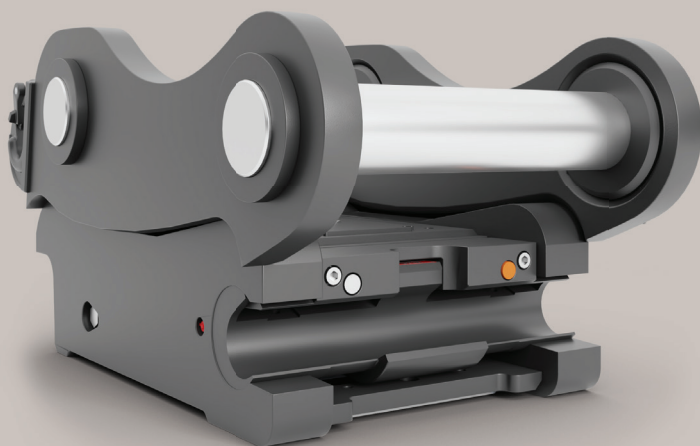
© Copyright 2024

Geen enkel deel van dit document mag in welke vorm of op welke manier dan ook worden gereproduceerd of gedistribueerd zonder de uitdrukkelijke toestemming van SMP Parts.

De inhoud van dit document is zorgvuldig gecontroleerd door SMP Parts, maar er kunnen afwijkingen voorkomen. Daarom kunnen wij geen absolute conformiteit garanderen. De illustraties zijn bedoeld om de beschreven producten weer te geven. De daadwerkelijke producten kunnen gedeeltelijk afwijken van de illustraties.

We behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen om het ontwerp, de prestaties en de milieu-impact van het product steeds opnieuw te kunnen verbeteren. Eventuele noodzakelijke correcties zullen bij toekomstige herzieningen worden aangebracht.

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing.



Bedankt voor het vertrouwen dat u toont door voor SMP te kiezen!

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de apparatuur gebruikt. In de handleiding worden de veiligheidsaspecten van de bediening en omgang met de apparatuur uitgelegd, evenals hoe u optimale prestaties en een maximale levensduur van de apparatuur kunt bewerkstelligen.

Zorg goed voor uw SMP-apparatuur, dan kunt u er vele jaren lang op vertrouwen!

Welkom als klant van SMP Parts AB.

U kunt altijd contact met ons opnemen als u aanvullende informatie nodig hebt.

www.smpparts.com

INHOUDSOPGAVE

INLEIDING	6
Algemeen	6
Deze handleiding	6
SMP snelwissel Hardlock	6
Beoogd gebruik	6
Vóór gebruik	6
EG-verklaring van overeenstemming	7
Naleving van normen	7
Typeplaatje	7
BEVEILIGING	8
Algemeen	8
Waarschuwingssymbolen	8
Veiligheidswaarschuwingen in deze handleiding	9
Plaatsing van waarschuwings- en informatieborden	11
Milieugevaarlijk afval	11
Reinheid	11
TECHNISCHE GEGEVENS	12
VERGRENDELINGSINDICATIE	14
Indicatie bij correcte vergrendeling	14
Indicatie bij onjuiste vergrendeling	15
INSTALLATIE	16
Inleiding	16
Demontage van bestaande snelwissel	17
Mechanische montage	18
Aansluiting van hydrauliek	22
Algemeen	22
Aansluitingen	22
Aanpassen en plaatsen van slangen	23
HANTERING	24
Koppeling van graafbak of gereedschap	25
Ontkoppeling van graafbak of gereedschap	27
Maximaal hefcapaciteit	28
Tillen met ketting of hijsband	29
CONTROLELIJST NA INSTALLATIE	30
PROBLEMEN OPLOSSEN	31

SERVICE EN ONDERHOUD 32

Dagelijkse inspectie 32

Smering 33

Transport en opslag 33

Afvalverwerking 33

Olielekkage 33

Recycling 33

TECHNISCHE ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN 34

NOTITIES 35

INLEIDING

Algemeen

Deze handleiding

Deze handleiding bevat voorschriften voor het juiste gebruik en onderhoud van de omkeerbare SMP-snelwissel Hardlock. De handleiding is bedoeld voor gebruik tijdens installatie, bediening en onderhoud.

De gebruiker van de apparatuur moet de inhoud van deze handleiding hebben gelezen en begrepen voordat hij de apparatuur installeert en in gebruik neemt.

De veiligheidsinformatie in deze handleiding is alleen van toepassing op de omkeerbare SMP-snelwissel Hardlock en heeft geen betrekking op de graafmachine, tiltrotator of hulpstukken.

Naast deze handleiding kunnen er aanvullende documenten zijn, die in detail zijn afgestemd op het geselecteerde product.

Installatie, bediening en onderhoud kunnen gedeeltelijk variëren tussen verschillende producten als gevolg van speciale aanpassingen en besturingssystemen. Neem contact op met SMP Parts of uw dealer voor meer informatie!

SMP behoudt zich het recht voor om de inhoud van deze handleiding zonder voorafgaande kennisgeving. U kunt een nieuwe handleiding bestellen bij SMP Parts.

SMP snelwissel Hardlock

De Hardlock-snelwissel van SMP dient om graafbakken en andere werktuigen aan te sluiten op een werktuigdrager, bijvoorbeeld de arm van een graafmachine. Het wisselen van graafbak en gereedschap wordt door de machinist afgehandeld met behulp van het hydraulische en het besturingssysteem van de graafmachine.

Hardlock is een omkeerbare snelwissel waardoor de machinist eenvoudig met bijvoorbeeld een omgekeerde graafhoek kan werken.

De veiligheidsbevestiging is gebaseerd op de omkeerbare S-modellen en is ontworpen met dubbele vergrendeling, een excentrische vergrendeling die rond de vooras van de aanbouwplaat vergrendelt en een vergrendelingswip voor de achteras van de aanbouwplaat. Deze constructie maakt een veilige en spelingsvrije koppeling mogelijk.

Beoogd gebruik

De Hardlock-snelwissel van SMP dient om graafbakken en andere werktuigen aan te sluiten op een werktuigdrager, bijvoorbeeld de arm van een graafmachine. De hefcapaciteit van de graafmachine kan lager zijn dan dat van de snelwissel en mag nooit worden overschreden.

De hulpstukken die op de snelwissel worden aangesloten, moeten van het type zijn dat normaal gesproken wordt gebruikt bij het werken met een graafmachine.

Vóór gebruik

Lees en volg alle waarschuwingsteksten en -symbolen op de apparatuur en in deze handleiding voordat u de apparatuur in gebruik neemt. Dit dient om persoonlijk letsel of overlijden en schade aan de apparatuur te voorkomen.

Controleer vóór gebruik of:

- er zich niemand zich binnen het werkbereik van de basismachine bevindt. De risicozone bedraagt 3 m.
- de vergrendelingscilinders van de snelwissel onder druk staan.
- de snelwissel en de aangesloten hulpstukken correct zijn gemonteerd volgens de geldende voorschriften en zijn vergrendeld in de machine en de hulpstukbevestigingen van de tiltrotator.

EG-verklaring van overeenstemming

SMP Parts ontwikkelt en produceert al haar producten in overeenstemming met de Europese wetgeving 2006/42/EG, 2014/30/EU en 2011/65/EU. De producten worden geleverd met een EG-verklaring van overeenstemming die garandeert dat de apparatuur is vervaardigd in overeenstemming met de geldende wet- en regelgeving.

Indien een product wordt omgebouwd of aangevuld met andere producten die niet door SMP Parts zijn goedgekeurd, vervalt deze certificering.

Deze handleiding is een vertaling van de originele handleiding volgens de Machinerichtlijn.

Naleving van normen

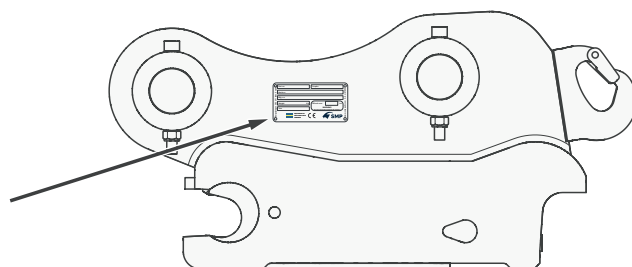
- Open-S - Open norm voor volautomatische snelwissels
- NEN-EN 474-1:2022 — Bouwmachines - Veiligheid - Deel 1: Algemene eisen
- NEN-EN 474-5:2022 — Bouwmachines - Veiligheid - Deel 5: Eisen voor hydraulische graafmachines
- NEN-ISO 13031:2016 — Bouwmachines – Snelkoppelingen – Veiligheid.

Typeplaatje

De modelnaam, het productienummer en het bouwjaar staan vermeld op het typeplaatje. Ook staat er een CE-markering op het typeplaatje, waaruit blijkt dat het product voldoet aan de Machinerichtlijn.

Vul de velden in met de gegevens van het typeplaatje van de snelwissel, zodat u deze bij de hand hebt bij een mogelijke servicekwestie.

Bergsjövägen 3 820 71 Iisbo, Sweden	Part no.	Coupler
	Machine	
	Mfg. no.	
	Weight	Kg
	Year	
	LifTHOOK max	ton
WARNING Do not exceed the machine lift capacity		
 DESIGNED IN HÄLSINGLAND SWEDEN		
		
		
	www.smpparts.com Art.nr 67854	



BEVEILIGING

Algemeen

De veiligheidsinformatie betreft iedereen die met de machine werkt! Iedereen die de instructies in deze handleiding niet opvolgt, moet er zelf voor zorgen dat de werkzaamheden worden uitgevoerd zonder risico op schade aan personen, machines of eigendommen!

Denk eraan dat u:

- de instructies in deze handleiding opvolgt
- bent opgeleid voor de te verrichten taken
- voldoet aan de plaatselijke wetten, veiligheidsvoorschriften en bepalingen
- voor het doel bestemde apparatuur en gereedschappen gebruikt
- de juiste beschermingsmiddelen draagt
- een graafmachine gebruikt die is bedoeld voor hijsen volgens NEN-EN 474-1:2022

Dit hoofdstuk bevat veiligheidsinformatie die vóór, tijdens en na gebruik van het apparaat in acht moet worden genomen.

De termen GEVAAR, WAARSCHUWING, VOORZICHTIG en LET OP worden in deze handleiding gebruikt om veiligheidscritische of anderszins belangrijke informatie aan te duiden. Lees altijd de aldus gemarkeerde paragrafen om veilig te kunnen werken en schade aan de apparatuur te voorkomen. Hieronder worden de termen uitgelegd.

GEVAAR	Een dreigende gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel. Het woord wordt alleen gebruikt om de meest extreme situaties aan te duiden.
WAARSCHUWING	Potentieel gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot de dood of ernstig letsel.
VOORZICHTIG	Potentieel gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, kan leiden tot licht of middelmatig persoonlijk letsel. Deze aanduiding wordt ook gebruikt om onveilige handelingen of manoeuvres te markeren.
LET OP!	Dit is een aanduiding van informatie die belangrijk is voor installateurs, operators en onderhoudstechnici, maar die niet direct verband houdt met de veiligheid.

Waarschuwingssymbolen



Lees de handleiding.



Gevaar voor beknelling door bewegende delen.



Waarschuwingssymbool. Let op.



Waarschuwing voor hydraulische olie onder druk.



Blijf NOOIT onder opgeheven gereedschap staan.

Veiligheidswaarschuwingen in deze handleiding**WAARSCHUWING!**

Installeer de snelwissel niet voordat u de volledige inhoud, inclusief de veiligheidsvoorschriften, in deze gebruikershandleiding hebt gelezen en begrepen.

**GEVAAR!**

Loop of sta nooit onder een hangende last!

**GEVAAR!**

Laat voldoende ruimte vrij voor de veegradius die de machine en hulpstukken tijdens het werk nodig hebben. Tijdens de werkzaamheden mogen er zich geen onbevoegden in het werkgebied van de machine bevinden. Risico op ernstig letsel of overlijden!
Risicogebied: 3 meter.

**WAARSCHUWING!**

Onjuiste installatie kan leiden tot ernstig letsel of overlijden. Neem bij de geringste twijfel contact op met de dealer of SMP Parts AB.

**WAARSCHUWING!**

Zorg ervoor dat het hydraulische systeem volledig drukloos is voordat u met onderhouds- of reparatiewerkzaamheden begint.
De hydraulische olie staat onder hoge druk en kan de huid binnendringen en ernstig letsel of de dood veroorzaken.

**GEVAAR!**

Bij het installeren, onderhouden of repareren van apparatuur moet de machine uitgeschakeld en beveiligd zijn.

**WAARSCHUWING!**

Bij het installeren van de snelwissel moet de kantellimiet worden gecontroleerd om het risico op persoonlijk letsel tot een minimum te reduceren.

**WAARSCHUWING!**

Gebruik nooit uw handen om het hydraulisch systeem op lekken te controleren. Risico op persoonlijk letsel, omdat hydraulische olie onder druk de huid kan binnendringen.

**VOORZICHTIG!**

Gebruik beschermende uitrusting zoals een helm, veiligheidshandschoenen, veiligheidsschoenen en gehoorbescherming bij het werken aan en met de apparatuur om het risico op persoonlijk letsel tot een minimum te reduceren.

**WAARSCHUWING!**

Gebruik nooit apparatuur die is aangesloten op snel-wissel als het vergrendelingsmechanisme in de vergrendelde stand staat en de graafbak/het hulpstuk niet goed is vergrendeld.

**WAARSCHUWING!**

Installatie-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door personeel dat voor de taak is opgeleid.

**WAARSCHUWING!**

Onzorgvuldigheid of onjuist geïnstalleerde snelwissels kunnen schade aan de machine, ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben. Neem alle waarschuwingssymbolen op de snelwissel in acht.

**WAARSCHUWING!**

Open de vergrendeling nooit in een zodanige positie dat het hulpstuk uit de snelwissel kan vallen.

**GEVAAR!**

De maximale capaciteit van de apparatuur mag nooit worden overschreden, noch overschreden worden door wijzigingen die niet zijn goedgekeurd door SMP Parts. Risico op machineschade, ernstig persoonlijk letsel of overlijden.

**WAARSCHUWING!**

Bij sterke vervuiling is het de verantwoordelijkheid van de machinist om de snelwissel schoon te maken, zodat de indicatoren altijd zichtbaar zijn.

**WAARSCHUWING!**

Sluit de hydrauliekslangen zo aan dat de graafarm gemanoeuvreed kan worden zonder het risico dat er slangen verstrikt raken of breken.



WAARSCHUWING!

Het is onder geen beding toegestaan om een graafbak of gereedschap te koppelen of 'op te pakken' met de bekken van de snelwissel of met een eventuele excentrische vergrendelingsas, ook al is dit onder bepaalde omstandigheden technisch mogelijk. Til nooit een graafbak of gereedschap op zonder dat de snelwissel volledig is vergrendeld.



WAARSCHUWING!

Controleer vóór het koppelen of de koppelingsdelen van zowel de graafbak of het werktuig als van de snelwissel schoon en vrij van grond en puin zijn. Deze zouden een correcte koppeling in de weg kunnen staan.



WAARSCHUWING!

De hijshaak mag niet worden gebruikt als het vergrendelingsmechanisme niet goed werkt of beschadigd is.



WAARSCHUWING!

De hefcapaciteit van de hijshaak kan lager zijn dan dat van de graaf-machine en mag nooit overschreden worden.



WAARSCHUWING!

De hefcapaciteit van de graafmachine kan lager zijn dan dat van de snelwissel en mag nooit worden overschreden.



WAARSCHUWING!

Wees voorzichtig bij het aankoppelen van de hulpstukbevestiging en de graafmachine – er bestaat gevaar voor beknelling van handen en vingers.



VOORZICHTIG!

Vermijd elke vorm van morsen. Behandel alle olie als milieugevaarlijk afval.



WAARSCHUWING!

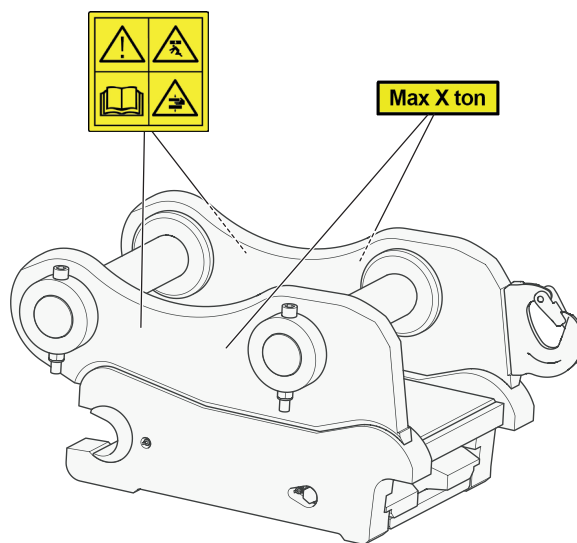
Een vergrendelde snelwissel mag niet in de adapter worden geplaatst. Risico op ernstige machineschade.



GEVAAR!

De maximaal toegestane hefcapaciteit mag nooit worden overschreden. Houd rekening met het gewicht van de snelwissel en het grotere bereik om minder stabiliteit te voorkomen. Risico op machineschade, ernstig persoonlijk letsel of overlijden.

Plaatsing van waarschuwings- en informatieborden



Milieugevaarlijk afval

Afgewerkte oliën en vloeistoffen moeten altijd door een erkend bedrijf worden afgevoerd.

Let op lekkage van oliën en andere vloeistoffen!

Repareer een lek onmiddellijk.

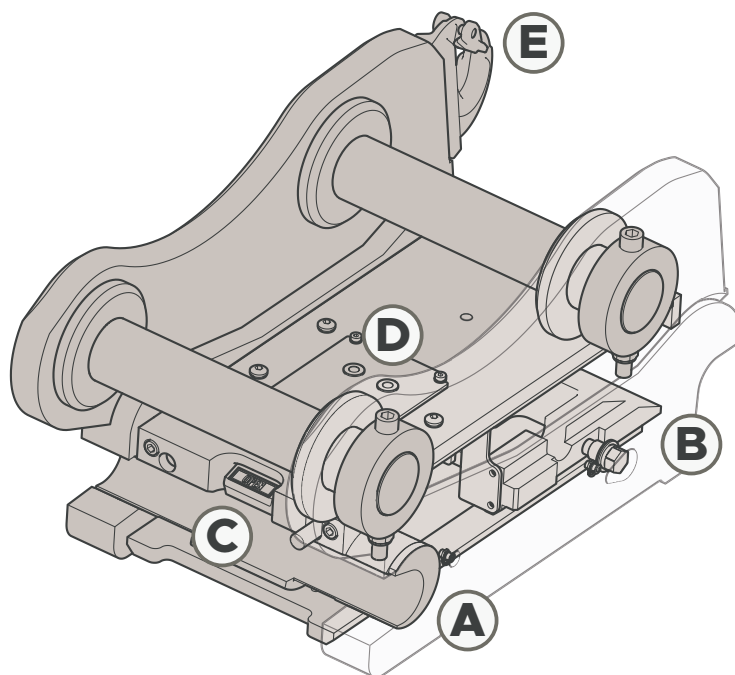
Reinheid

De werking en levensduur van hydraulische componenten hangen grotendeels af van hoe schoon de hydraulische olie is. Daarom is het van het grootste belang dat er geen vuil in het hydraulische systeem terechtkomt.

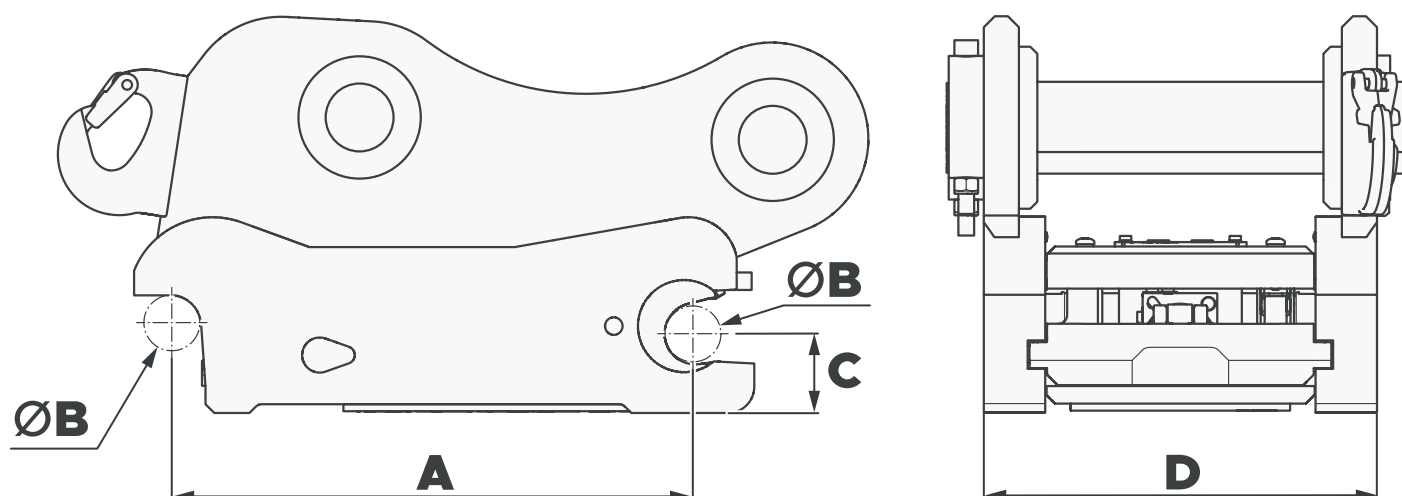
Een paar eenvoudige tips om het hydraulische systeem schoon te houden.

- Maak altijd het gebied rond een onderdeel schoon voordat u met de werkzaamheden begint.
- Sluit de slangaansluitingen onmiddellijk af wanneer deze worden losgekoppeld. Gebruik indien mogelijk de juiste pluggen voor het betreffende type aansluiting. Als er pluggen ontbreken, gebruik dan schone plastic zakken en kabelbinders of tape om de aansluiting af te dichten.

TECHNISCHE GEGEVENS



Pos.	Benaming
A	Excentrische vergrendeling
B	Wig
C	Vergrendelingsblok met vergrendelingsindicator
D	Hydraulische aansluitingen
E	Hijshaak



Model		S45	S50	S60	S70	S80	S90
Lengte [A]	mm	429,8 ±0,2	429,8 ±0,2	479,8 ±0,2	599,8 ±0,2	669,8 ±0,2	749,8 ±0,2
Asdiameter* [B]	mm	Ø45	Ø50	Ø60	Ø70	Ø80	Ø90
Maximale hoogte [C]	mm	65	65	80	100	115	125
Breedte [D]	mm	288 ±1	268 ±1	338 ±1	448 ±1	588 ±1	618 ±1
Gewicht	kg	90	90	170	320	430	430
Machinegewicht	ton	5-12	5-13	12-18	17-25	25-40	35-55
Max. hydraulische druk	bar	350					
Werktemperatuur	°C	-25 tot 40					
Max. geluidsniveau	dB	10					
Vergrendelingsdruk**	bar	150-350					
Ontgrendelingsdruk**	bar	max. 350					

* De cijfers in de modelaanduiding komen overeen met de asdiameter van de bevestigingsadapter.
De snelwissel wordt normaal gesproken geleverd inclusief assen voor de machine.

** Aanbevolen werkdruk

VERGREDELINGSINDICATIE

De snelwissel heeft vergrendelingsindicatoren waarmee de machinist kan zien of de koppeling goed is vergrendeld of ontgrendeld (open vergrendelingen). Een onjuiste vergrendeling ontstaat bijvoorbeeld wanneer de vergrendelingswig de as van de aanbouwplaat raakt of boven de as uitsteekt.

De indicatoren bestaan uit veerbediende pennen en een 'OPEN'-sticker.

Informatie over de functie en stand van de indicatoren moet duidelijk zichtbaar zijn voor de machinist duidelijk in de cabine.

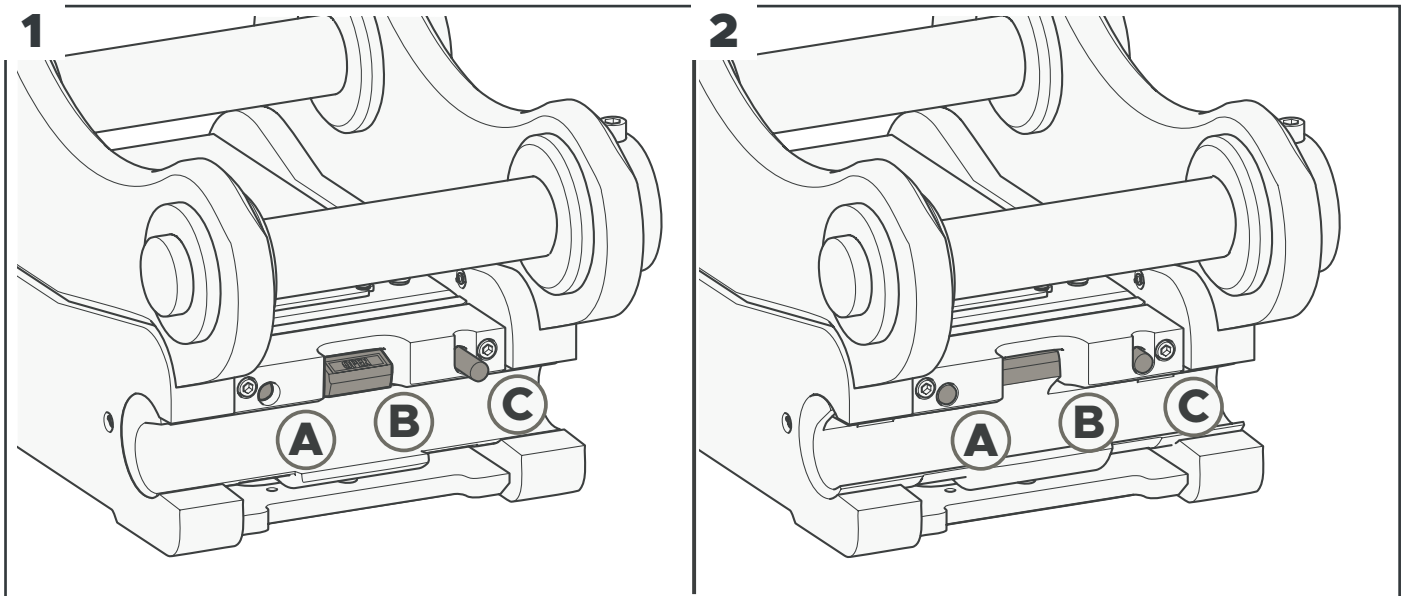
LET OP! De vergrendelingsindicatie kan variëren, afhankelijk van de verschillende types koppeling.



WAARSCHUWING!

Bij sterke vervuiling is het de verantwoordelijkheid van de machinist om de snelwissel schoon te maken, zodat de indicatoren altijd zichtbaar zijn.

Indicatie bij correcte vergrendeling



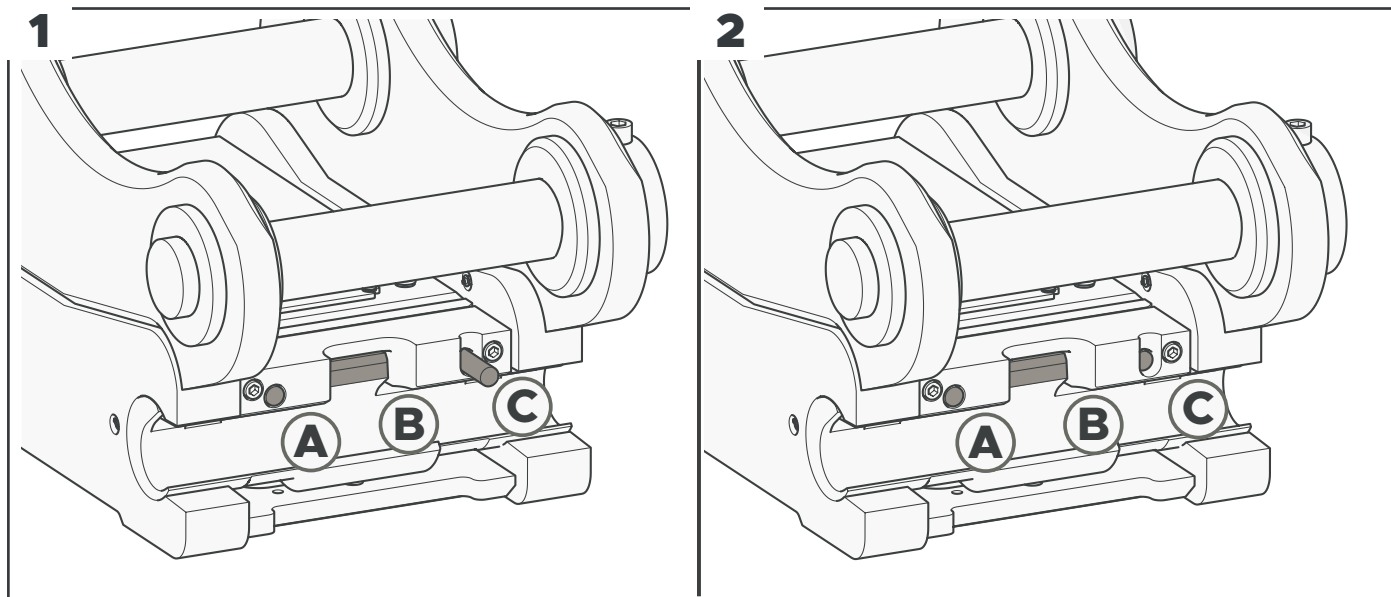
1. Vergrendeling openen

- A. Indicatorpen voor excentrische vergrendeling, is ingetrokken en onzichtbaar.
- B. Sticker 'OPEN' is zichtbaar.
- C. Indicatorpen voor vergrendelingswig steekt uit en is zichtbaar.

2. Volledige vergrendeling

- A. Indicatorpen voor excentrische vergrendeling, ligt in lijn met de rand van het vergrendelingsblok.
- B. Sticker 'OPEN' is onzichtbaar.
- C. Indicatorpen voor vergrendelingswig, ligt in lijn met de rand van het vergrendelingsblok.

Indicatie bij onjuiste vergrendeling



1. De vergrendelingswig raakt de as van de aanbouwplaat

- A. Indicatorpen voor excentrische vergrendeling, ligt in lijn met de rand van het vergrendelingsblok.
- B. Sticker 'OPEN' is onzichtbaar.
- C. Indicatorpen voor vergrendelingswig steekt uit en is zichtbaar.

2. De vergrendelingswig komt bovenop de as van de aanbouwplaat

- A. Indicatorpen voor excentrische vergrendeling, ligt in lijn met de rand van het vergrendelingsblok.
- B. Sticker 'OPEN' is onzichtbaar.
- C. Indicatorpen voor vergrendelingswig, is ingetrokken en onzichtbaar.

INSTALLATIE

Inleiding

Controleer voordat u met de installatie begint of er een noodzakelijk aanvullend document beschikbaar is, dat in detail is afgestemd op het geselecteerde product. Installatie, bediening en onderhoud kunnen gedeeltelijk variëren tussen verschillende producten als gevolg van speciale aanpassingen en besturingssystemen. Neem contact op met SMP Parts of uw dealer voor meer informatie!



WAARSCHUWING!

Installeer de snelwissel niet voordat u de volledige inhoud, inclusief de veiligheidsvoorschriften, in deze gebruikershandleiding hebt gelezen en begrepen



WAARSCHUWING!

Onjuiste installatie kan leiden tot ernstig letsel of overlijden. Neem bij de geringste twijfel contact op met de dealer of SMP Parts AB.



WAARSCHUWING!

Installatie-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door personeel dat voor de taak is opgeleid.



GEVAAR!

Bij het installeren, onderhouden of repareren van apparatuur moet de machine uitgeschakeld en beveiligd zijn.



GEVAAR!

De maximale capaciteit van de apparatuur mag nooit worden overschreden, noch overschreden worden door wijzigingen die niet zijn goedgekeurd door SMP Parts. Risico op machineschade, ernstig persoonlijk letsel of overlijden.



VOORZICHTIG!

Gebruik beschermende uitrusting zoals een helm, veiligheidshandschoenen, veiligheidsschoenen en gehoorbescherming bij het werken aan en met de apparatuur om het risico op persoonlijk letsel tot een minimum te reduceren.



WAARSCHUWING!

Onzorgvuldigheid kan leiden tot schade aan de machine, ernstig persoonlijk letsel of overlijden. Neem alle waarschuwingssymbolen op de snelwissel in acht.



WAARSCHUWING!

Bij het installeren van de snelwissel moet de kantellimiet worden gecontroleerd om het risico op persoonlijk letsel tot een minimum te reduceren.



WAARSCHUWING!

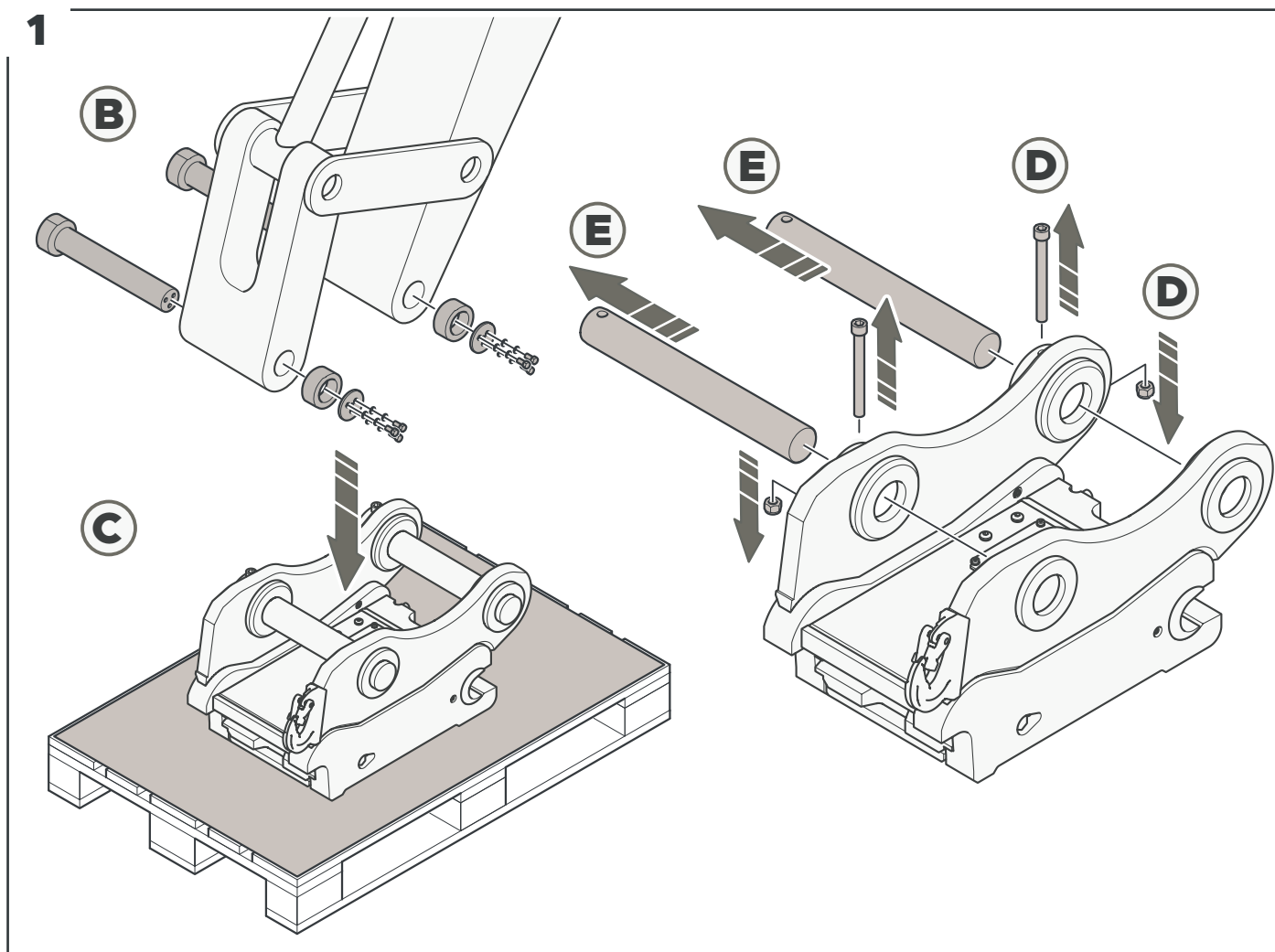
Zorg ervoor dat het hydraulische systeem volledig drukloos is alvorens met installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden te beginnen. De hydraulische olie staat onder hoge druk en kan door de huid dringen en ernstig letsel of de dood veroorzaken.

Demontage van bestaande snelwissel**WAARSCHUWING!**

Zorg ervoor dat het hydraulische systeem volledig drukloos is alvorens met installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden te beginnen. De hydraulische olie staat onder hoge druk en kan door de huid dringen en ernstig letsel of de dood veroorzaken.

**WAARSCHUWING!**

Wees voorzichtig bij het aankoppelen van de hulpstukbevestiging en de graafmachine – er bestaat gevaar voor beknelling van handen en vingers.

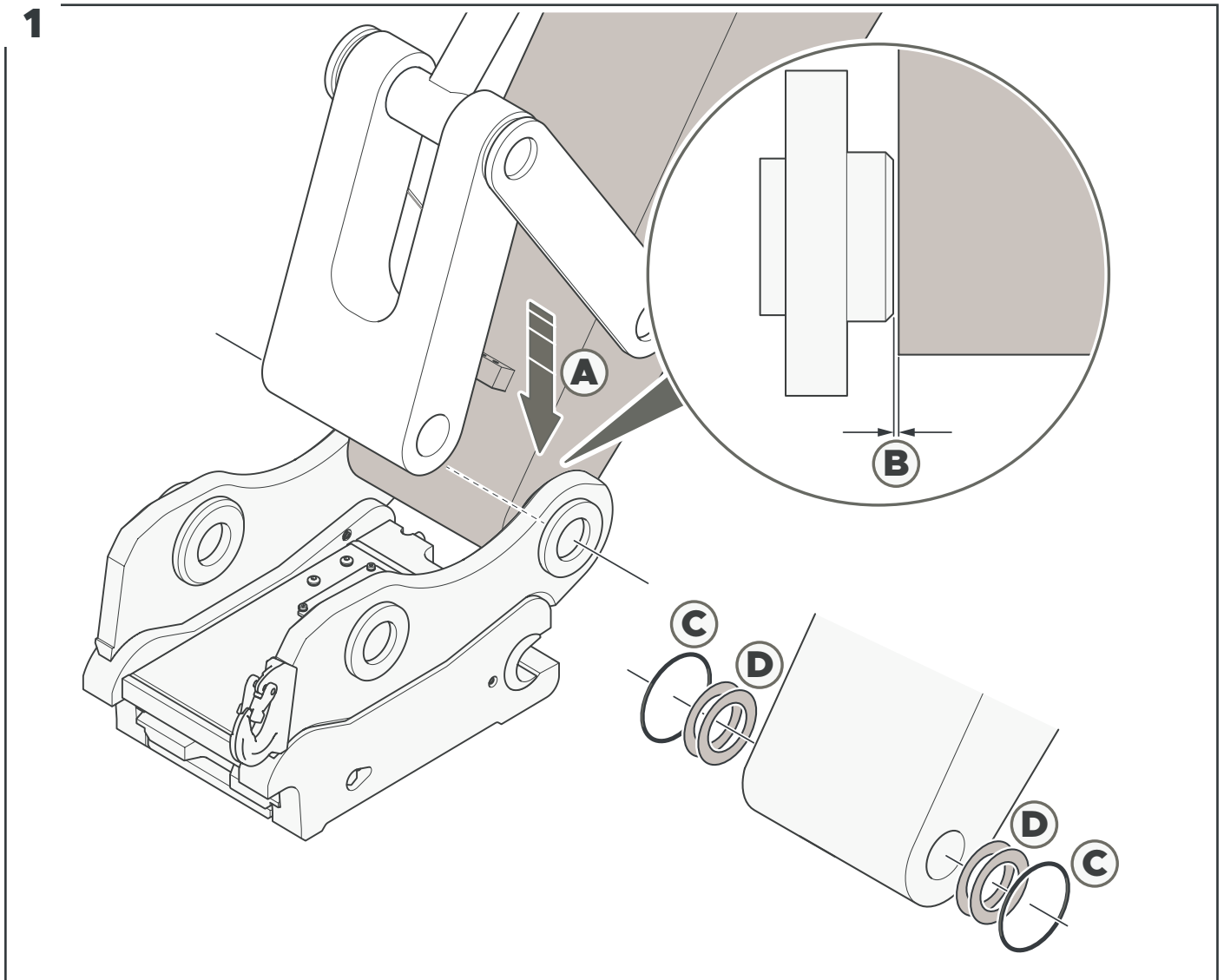
**1. Demontage**

- A. Plaats de draagmachine op een vlakke ondergrond. Koppel de hydrauliekslangen los van de bestaande snelwissel en sluit eventuele blootliggende hydraulische openingen af.
- B. Trek de assen eruit en verwijder de bestaande snelwissel.
- C. Plaats de Hardlock-snelwissel op een vlakke ondergrond, bijvoorbeeld op een laadpallet.

Als er assen voor de nieuwe snelwissel worden meegeleverd, moeten deze worden gebruikt. Demonteer ze als volgt:

- D. Verwijder de borgpennen.
- E. Trek de assen naar buiten.

Mechanische montage

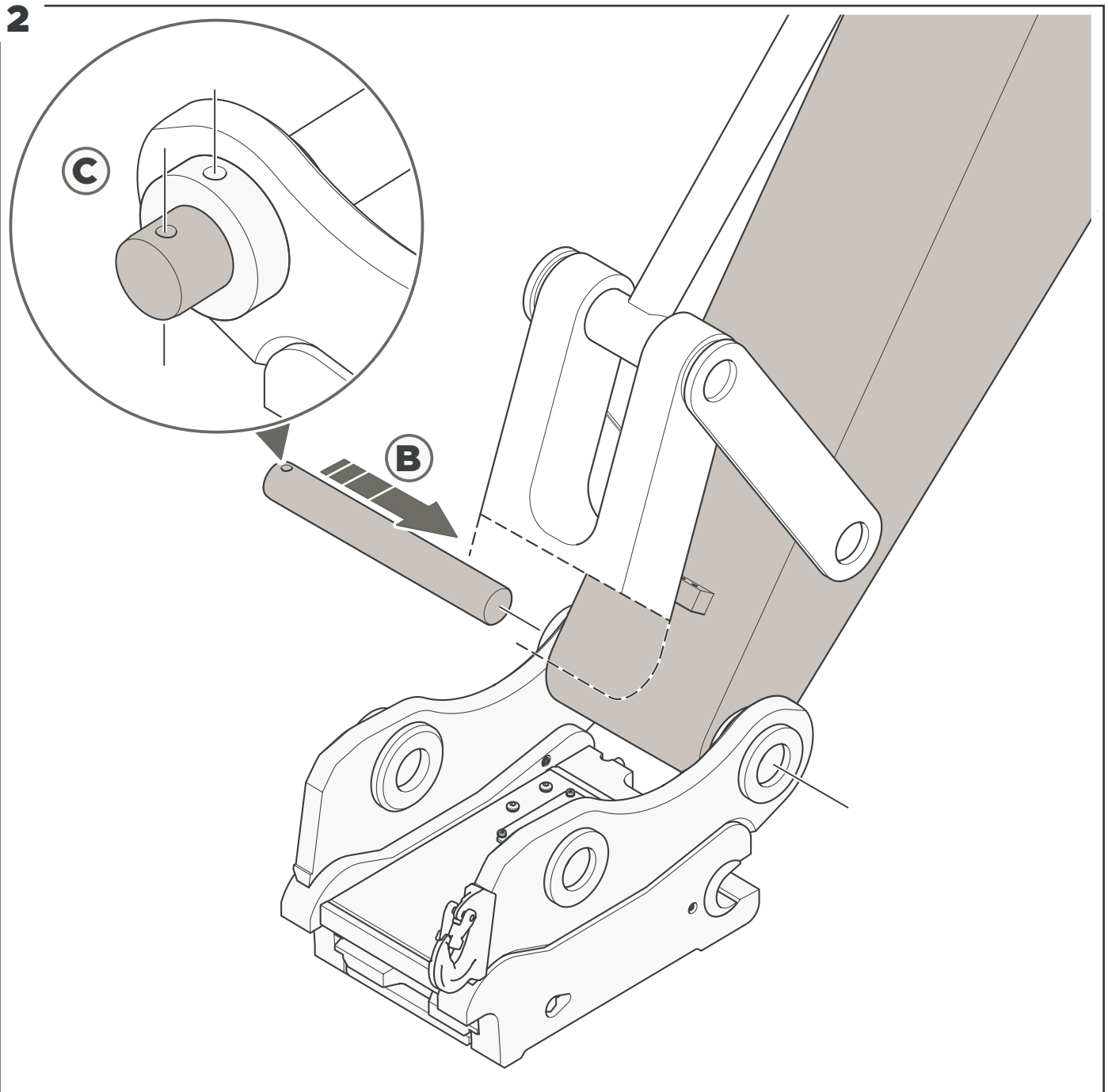


Tip: Om de montage te vergemakkelijken kan de snelwissel, wanneer deze op een laadpallet is geplaatst, met behulp van een palletframe in de juiste positie worden gezet.

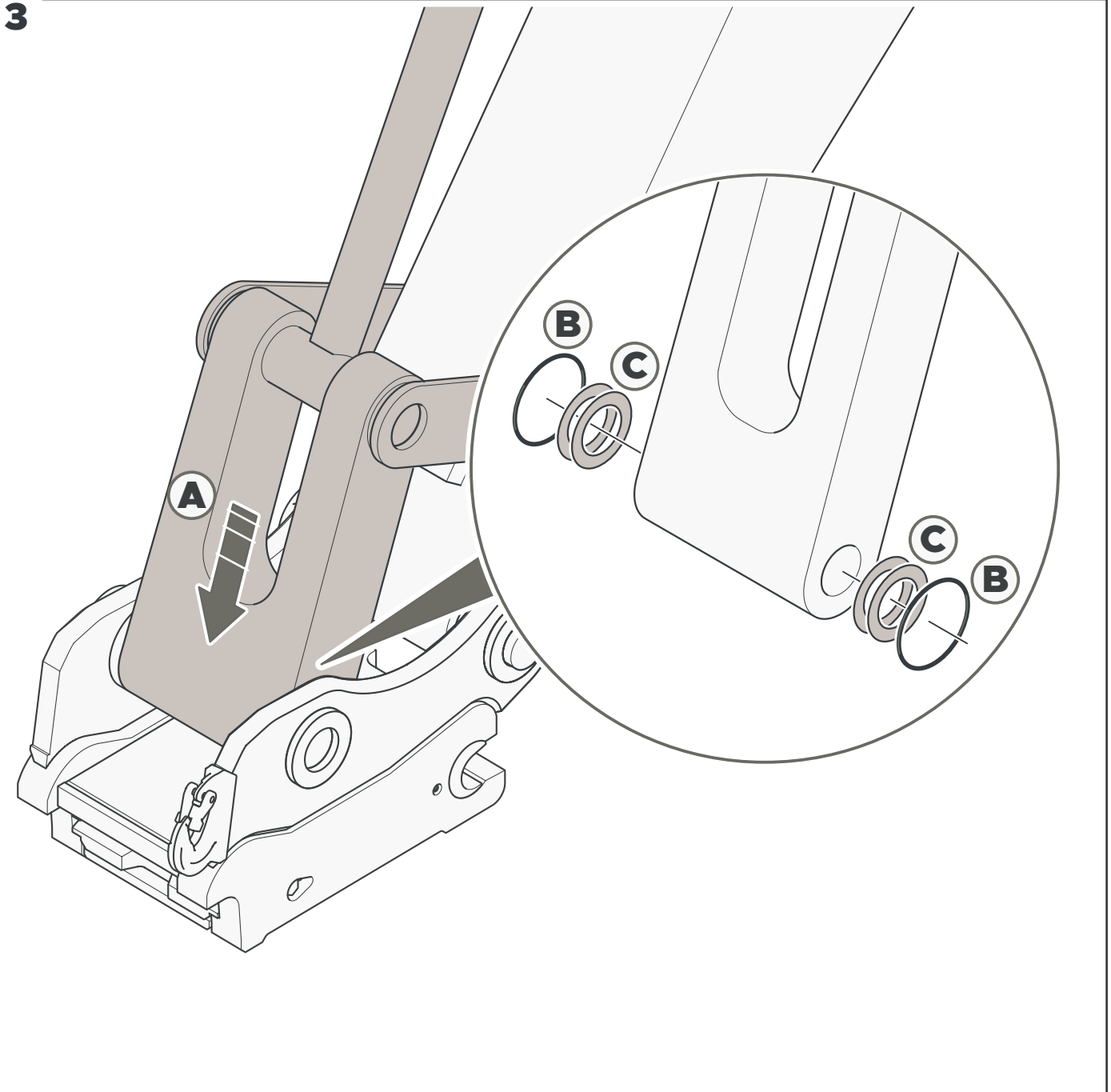
1. Montage van vooras
 - A. Manoeuvrer de stick van de graafarm zo dat de punt ervan zich in de juiste positie in de snelwissel bevindt. De asgaten in de snelwissel moeten volledig in lijn liggen met de corresponderende gaten in de stick van de graafarm.
 - B. Controleer visueel de axiale speling tussen de stick van de graafarm en de snelwissel. Als de speling groter is dan 2 mm, moeten er shims* worden gemonteerd.
 - C. Installeer stofbeschermingsringen* (O-ringen).
 - D. Gebruik indien nodig shims, zoals aanbevolen door de machineleverancier.



* Shims en stofbeschermingsringen zijn niet bij de levering inbegrepen, maar worden wel bij de machine geleverd.



2. Voorasmontage, vervolg
- A. Smeer de bussen en de as.
 - B. Druk de as volledig naar binnen.
 - C. Controleer of de gaten voor de borgpennen uitgelijnd zijn.

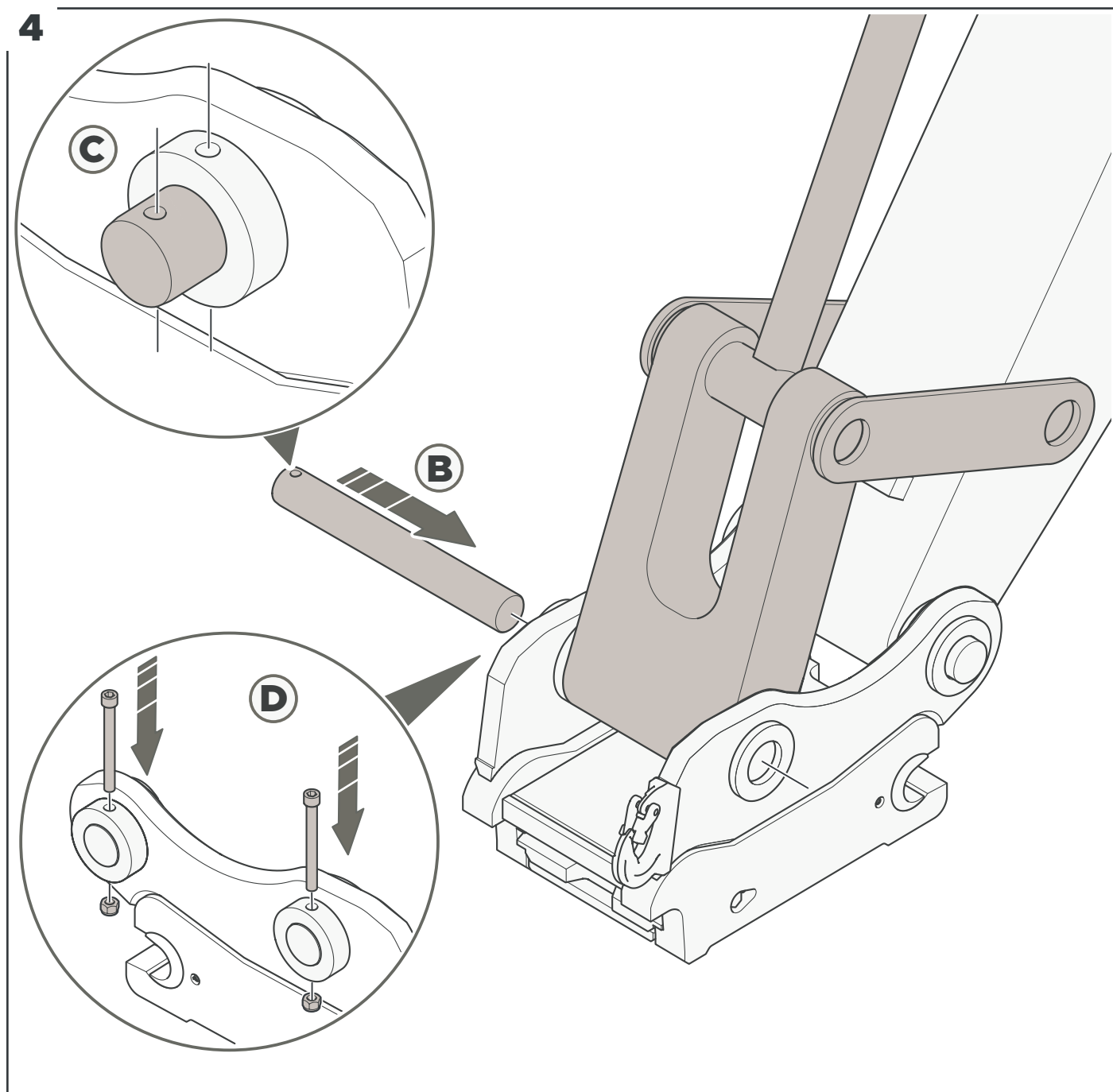


3. Achterasmontage

- A. Manoeuvreeer de kantelkoppeling zo dat de punt ervan zich in de juiste positie in de snelwissel bevindt. De asgaten in de snelwissel moeten volledig in lijn liggen met de corresponderende gaten in de kantelkoppeling van de graafarm.
- B. Installeer stofbeschermingsringen* (O-ringen).
- C. Gebruik indien nodig shims*, zoals aanbevolen door de machineleverancier.



* Shims en stofbeschermingsringen zijn niet bij de levering inbegrepen, maar worden wel bij de machine geleverd.



4. Achtersmontage, vervolg
- A. Smeer de bussen en de as.
 - B. Druk de as volledig naar binnen.
 - C. Controleer of de gaten voor de borgpennen op één lijn met elkaar liggen.
 - D. Zet de assen vast met de borgpennen uit de installatieset.
 - E. Vul vet in de breeschakel en stick aan volgens de aanbeveling van de machineleverancier voor het soort vet.



Aansluiting van hydrauliek

Algemeen

Hydrauliekslangen en koppelingen worden niet meegeleverd vanwege de grote verschillen tussen verschillende graafmachines. De installateur moet slangen lokaal vervaardigen of leveren.

LET OP! De slangen moeten voldoen aan de specificaties volgens norm NEN-EN 857 2SC.

Gebruik altijd perskoppelingen bij het vervaardigen van slangen. Herbruikbare schroefverbindingen zijn vanwege hoge drukken niet toegestaan.

Controleer tijdens de montage zorgvuldig of slangen en koppelingen correct zijn geïnstalleerd en vastgedraaid volgens de aanbevelingen van de fabrikant. De hydraulische aansluitingen zijn allemaal 1/4" BSP-modellen.



WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat het hydraulische systeem volledig drukloos is alvorens met installatie-, onderhouds- of reparatiewerkzaamheden te beginnen. De hydraulische olie staat onder hoge druk en kan door de huid dringen en ernstig letsel of de dood veroorzaken.



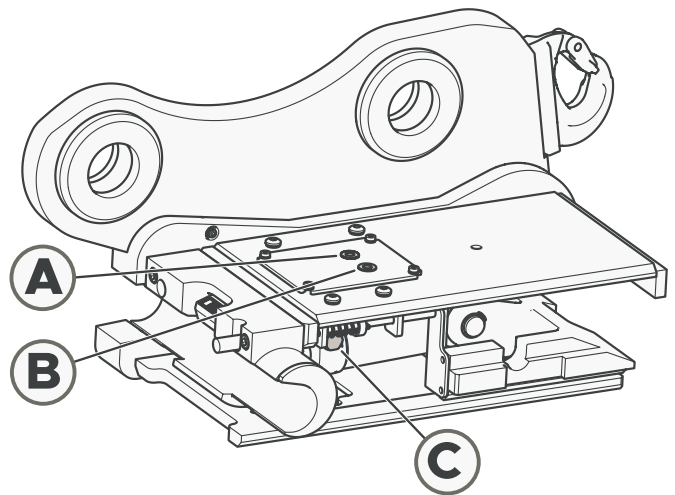
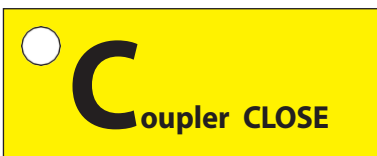
WAARSCHUWING!

Sluit de hydrauliekslangen zo aan dat de graafarm gemanoeuvreed kan worden zonder het risico dat er slangen verstrikt raken of breken.

Aansluitingen

De hydraulische aansluitingen zijn gemarkeerd met 'Coupler CLOSE' voor het vergrendelen van de snelwissel en 'Coupler OPEN' voor het openen van de snelwissel.

Voor aanbevolen vergrendelings- en ontgrendelingsdruk zie 'Technische gegevens'.

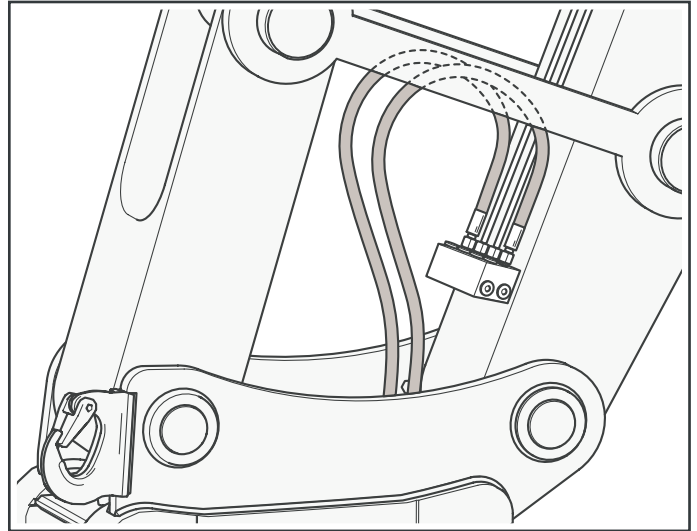


A	Hydraulische aansluiting
B	Hydraulische aansluiting
C	Voorgestuurde terugslagklep 4CK30

Aanpassen en plaatsen van slangen

Zorg ervoor dat de hydrauliekslangen de juiste lengte hebben om schade door uitrekken of knellen te voorkomen, zie de afbeelding,

Beweeg de graafbakcilinder van de graafmachine voorzichtig naar de buitenste posities om te controleren of de hydrauliekslangen de vereiste lengte hebben om de manoeuvre uit te voeren.



HANTERING



WAARSCHUWING!

Het is onder geen beding toegestaan om een graafbak of gereedschap te koppelen of 'op te pakken' met de bekken van de snelwissel of met een eventuele excentrische vergrendelingsas, ook al is dit onder bepaalde omstandigheden technisch mogelijk. Til nooit een graafbak of gereedschap op zonder dat de snelwissel volledig is vergrendeld.



WAARSCHUWING!

Controleer vóór het koppelen of de koppelingsdelen van zowel de graafbak of het werktuig als van de snelwissel schoon en vrij van grond en puin zijn. Deze zouden een correcte koppeling in de weg kunnen staan.



GEVAAR!

Laat voldoende ruimte vrij voor de veegradius die de machine en hulpstukken tijdens het werk nodig hebben. Tijdens de werkzaamheden mogen er zich geen onbevoegden in het werkgebied van de machine bevinden. Risico op ernstig letsel of overlijden!
Risicogebied: 3 meter.



GEVAAR!

Loop of sta nooit onder een hangende last!



WAARSCHUWING!

De hijshaak mag niet worden gebruikt als het vergrendelingsmechanisme niet goed werkt of beschadigd is.



WAARSCHUWING!

De hefcapaciteit van de hijshaak kan lager zijn dan dat van de graaf-machine en mag nooit overschreden worden.



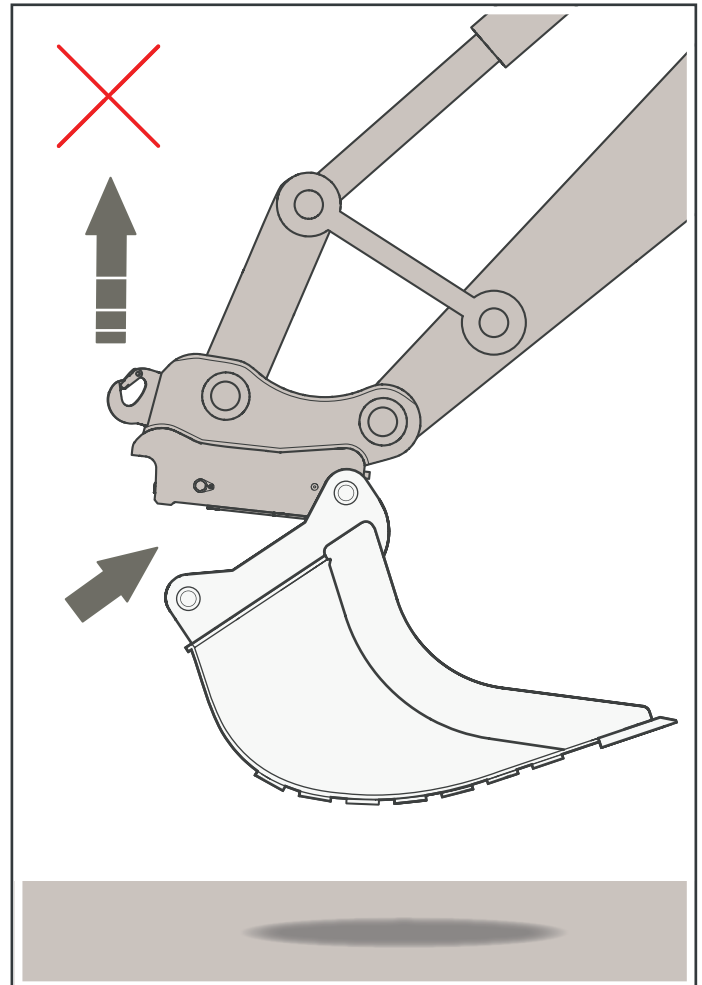
WAARSCHUWING!

De hefcapaciteit van de graafmachine kan lager zijn dan dat van de snelwissel en mag nooit worden overschreden.



WAARSCHUWING!

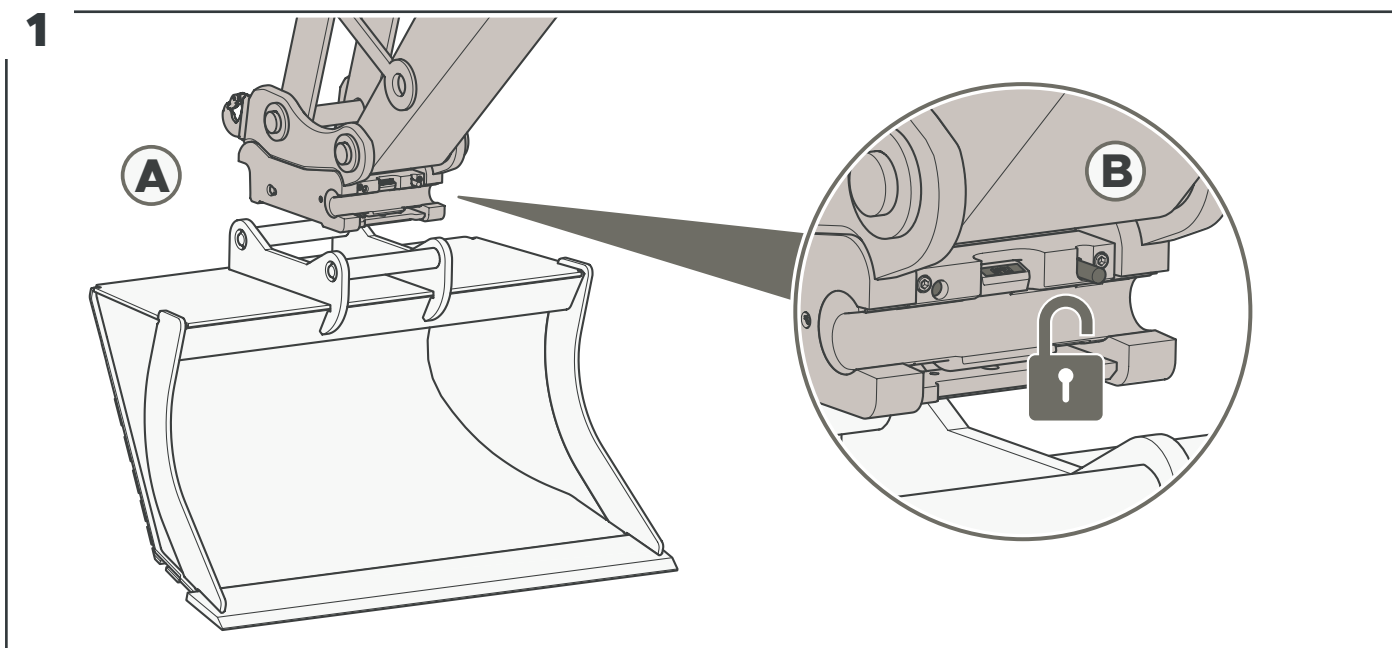
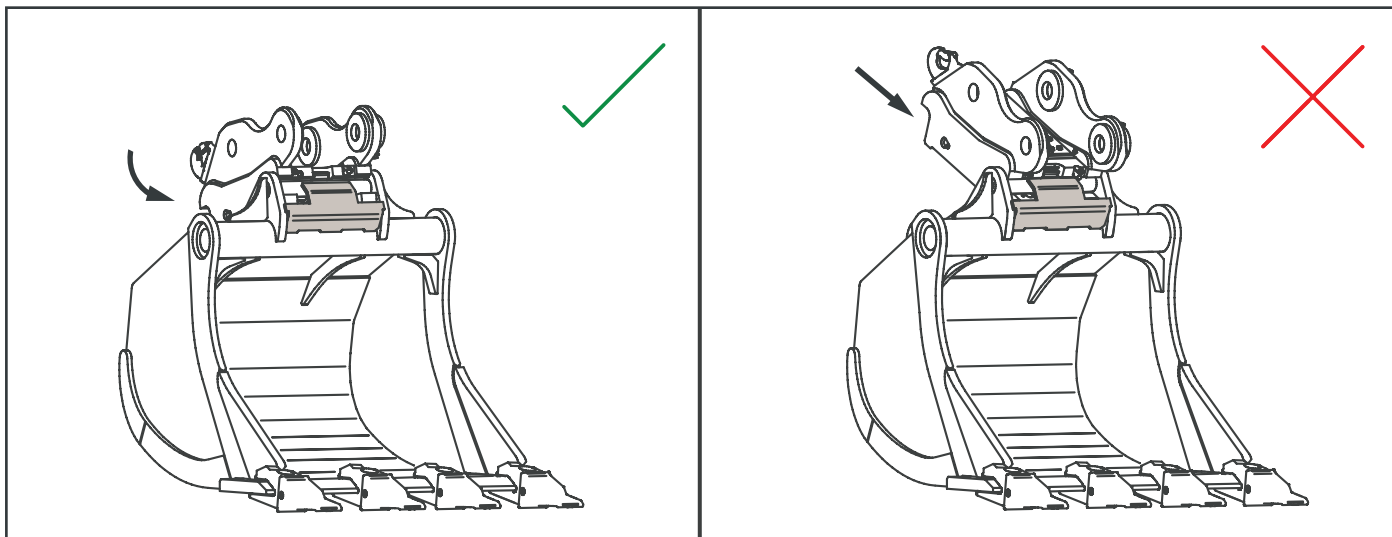
Wees voorzichtig bij het aankoppelen van de hulpstukbevestiging en de graafmachine - er bestaat gevaar voor beknelling van handen en vingers.



Graafbak op	Graafbak af
Zorg ervoor dat de graafbak altijd is aangesloten als u de machine optilt of kantelt.	Til of kantel de machine nooit met het gewicht van de snelwissel.

Koppeling van graafbak of gereedschap

LET OP! Sommige aanbouwplaat zijn bij de voorste as voorzien van een beschermplaat. Voorkom een botsing tussen het vergrendelingsblok van de snelwissel en de beschermplaat. Koppel hulpstukken in met een zachte ingangshoek. Een botsing kan tot ernstige schade aan het vergrendelingsblok leiden, wat niet onder de garantie valt.



1. Snelwissel - vergrendeling openen
 - A. Plaats de graafbak of het werktuig en de graafmachine zo dat ze in één lijn met elkaar staan op een vlakke ondergrond.
 - B. Controleer of de snelwissel volledig open vergrendelingen heeft, zie 'Vergrendelingsindicatie'.



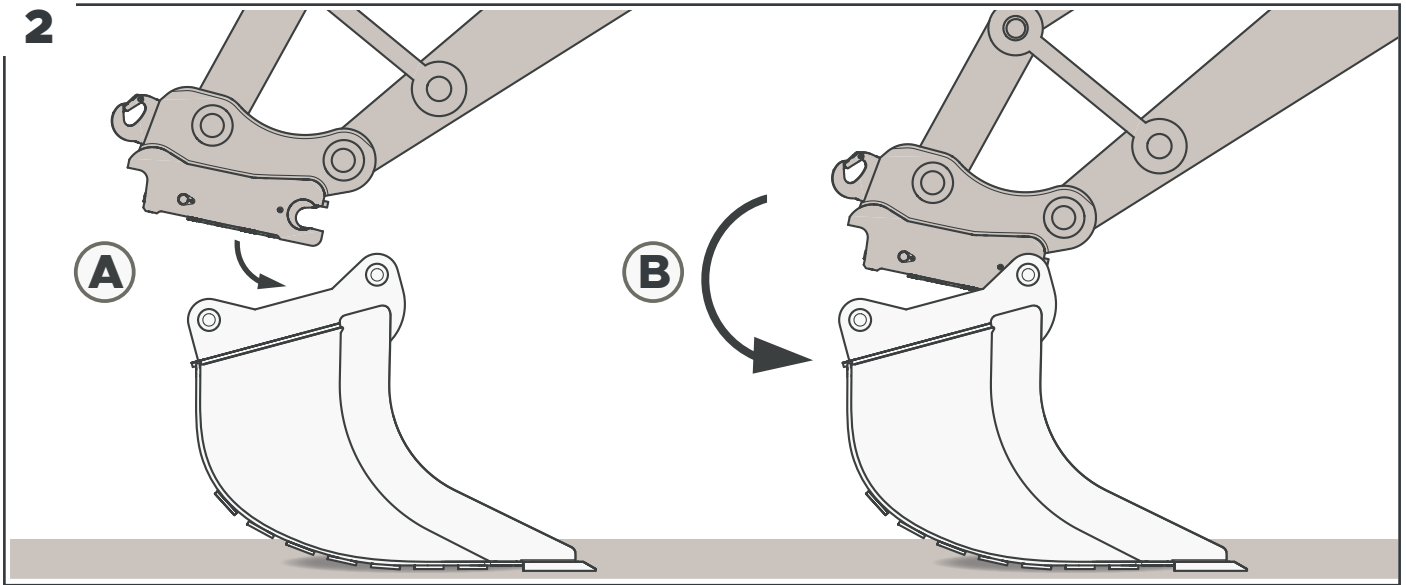
WAARSCHUWING!

Een vergrendelde snelwissel mag niet in de adapter worden geplaatst. Risico op ernstige machineschade.

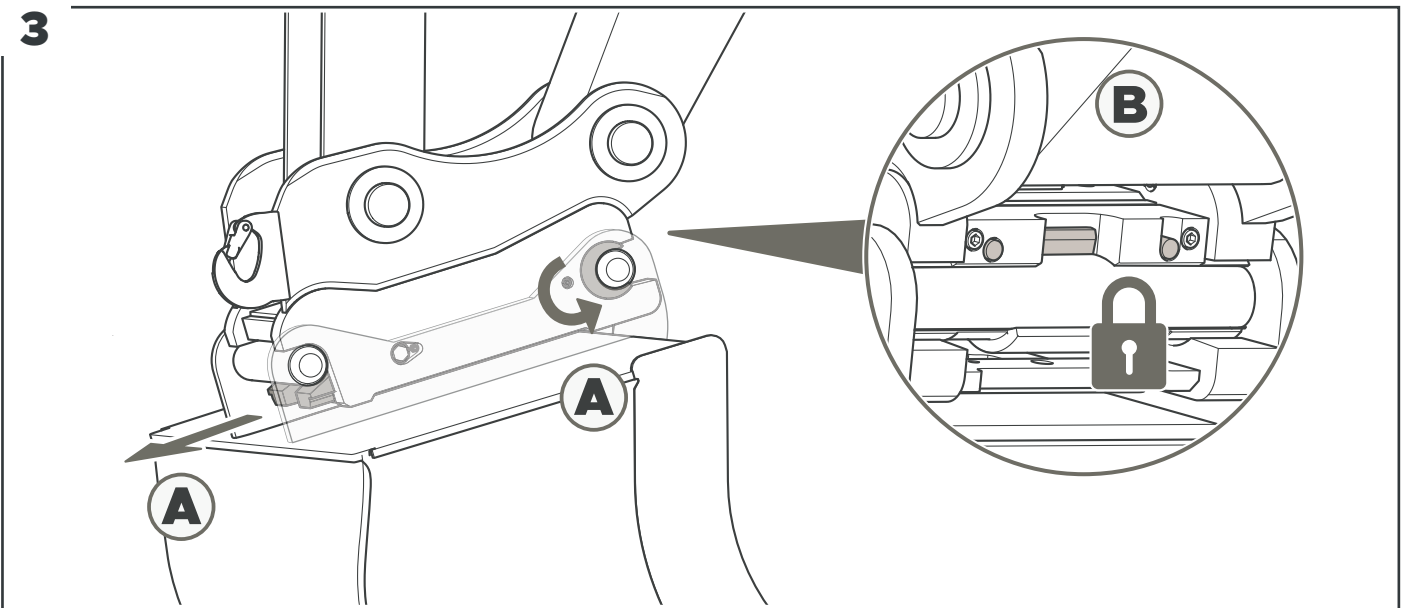


WAARSCHUWING!

Wees voorzichtig bij het aankoppelen van de hulpstukbevestiging en de graafmachine - er bestaat gevaar voor beknelling van handen en vingers.



2. Plaatsing op voorste en achterste bevestigingsassen
 - A. Plaats de snelwissel op de voorste bevestigingsas van de graafbak of het werktuig.
 - B. Bedien de kantelfunctie zodat de snelwissel ingrijpt in de achterste bevestigingsas van de graafbak of het werktuig.



3. Vergrendeling van snelwissel
 - A. Bedien de vergrendelingsfunctie om de graafbak of het werktuig in de snelwissel te vergrendelen. Controleer of de excentrische vergrendeling draait en of de vergrendelingswig vanuit de snelwissel, aan de onderzijde van de achteras, naar buiten beweegt.

Voor machines met verhoogde werkdruk:
 Til de graafbak of het werktuig ongeveer 5 cm boven de grond en beweeg de breekcilinder voorzichtig naar zijn eindpositie om ervoor te zorgen dat de juiste vergrendelingsdruk wordt bereikt. Zie 'Technische gegevens'.

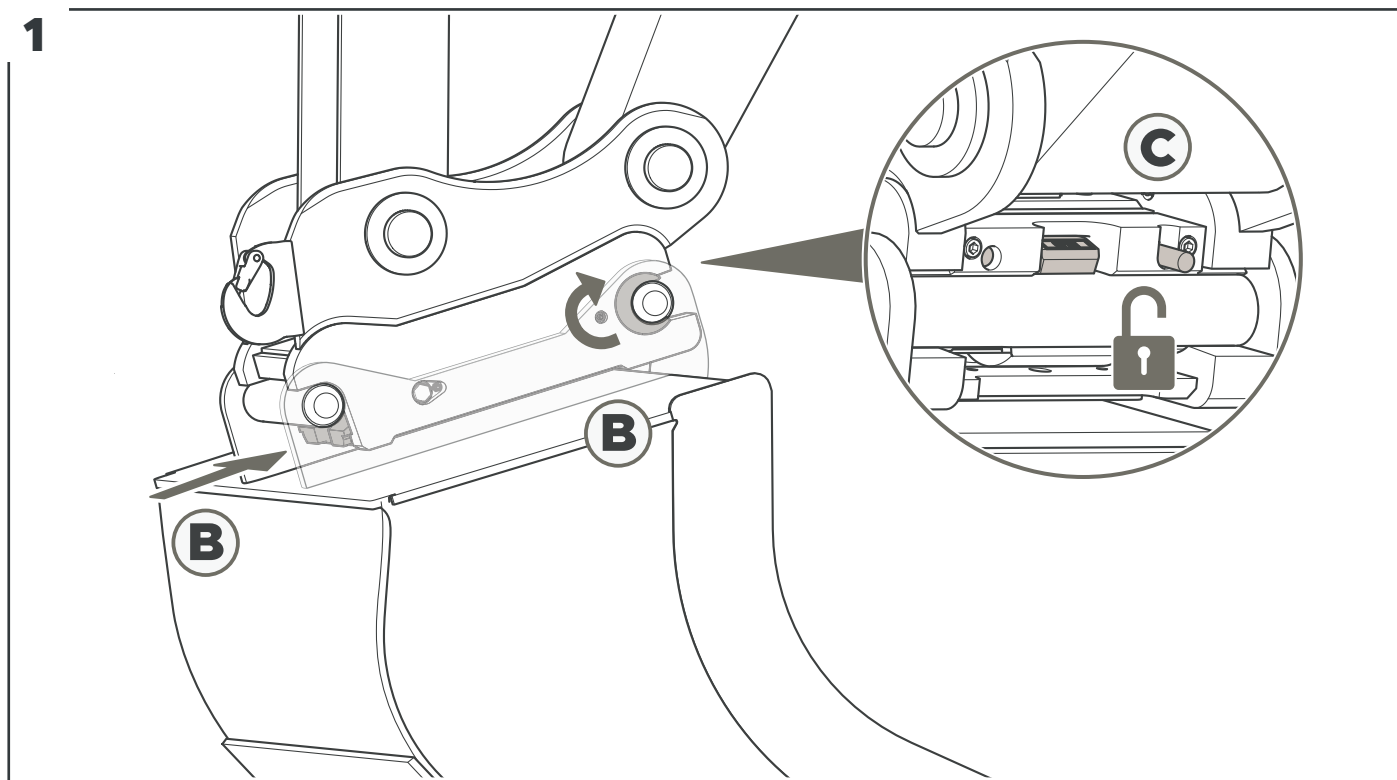
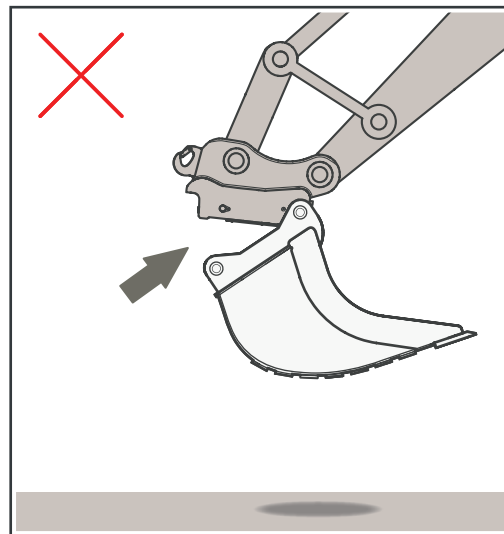
 - B. Controleer op de indicatoren of de snelwissel is vergrendeld, zie 'Vergrendelingsindicatie'.
 - C. Controleer zorgvuldig of de graafbak of het werktuig stevig vastzit door het lichtjes tegen de grond te drukken.

Ontkoppeling van graafbak of gereedschap

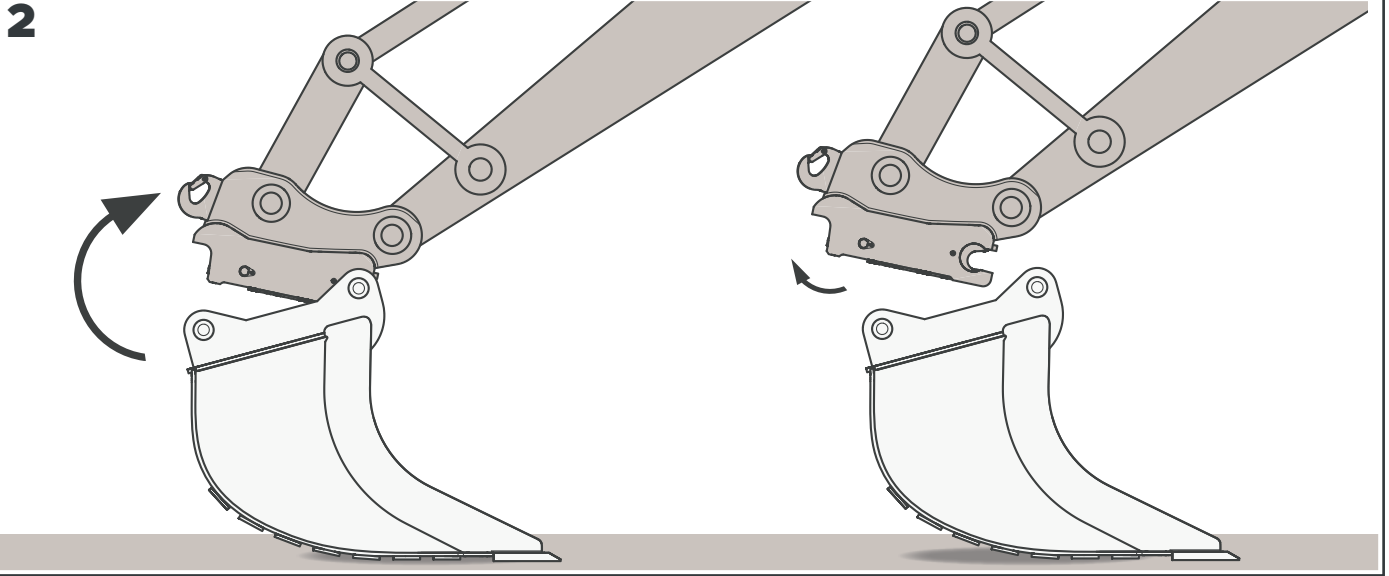


WAARSCHUWING!

Open nooit het vergrendelingsmechanisme in een dusdanige positie dat het hulpstuk van het snelwissel kan vallen.



1. Vrijmaken van de snelwissel
 - A. Plaats de graafbak of het werktuig op een vlakke ondergrond.
 - B. Gebruik de vergrendelingsfunctie om de snelwissel vrij te maken. Controleer of de excentrische vergrendeling draait en of de vergrendelingswig terug in de snelwissel beweegt.
 - C. Controleer op de indicatoren of de snelwissel open vergrendelingen aangeeft, zie 'Vergrendelingsindicatie'.



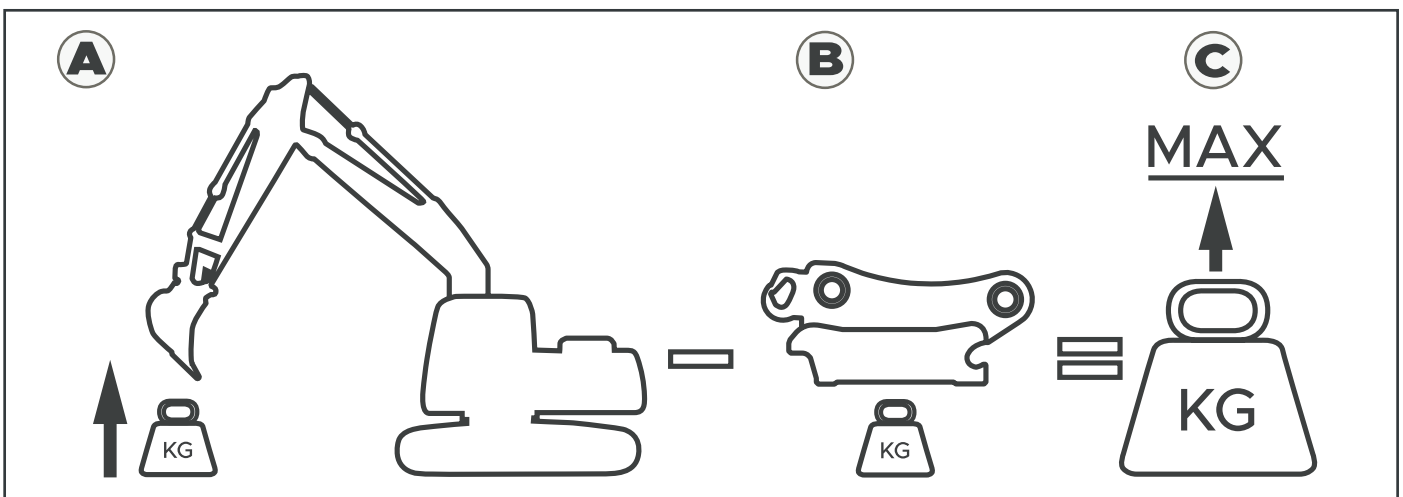
2. Bedien de kantelfunctie om de snelwissel eerst los te koppelen van de achterste en vervolgens van de voorste bevestigingsas van de graafbak of het werktuig.

Maximaal hefcapaciteit

In de door de graafmachinefabrikant opgegeven waarden voor de maximale hefcapaciteit bij verschillend bereik is het gewicht van bijvoorbeeld snelwissel en hulpstuk niet meegerekend. Daarom worden de toegestane limieten beïnvloed door het extra gewicht dat elk aangesloten apparaat met zich meebrengt. Ook het bereik van de graafmachine wordt beïnvloed.



Om de maximaal toegestane hefcapaciteit te bepalen, moeten de door de graafmachinefabrikant opgegeven waarden voor maximaal hefcapaciteit worden verminderd met het gewicht van de snelwissel.



- A: Grenswaarden opgegeven door de fabrikant van de graafmachine
 B: Gewicht van de snelwissel
 C: Maximaal toegestaan hefcapaciteit



GEVAAR!

De maximaal toegestane hefcapaciteit mag nooit worden overschreden. Houd rekening met het gewicht van de snelwissel en het grotere bereik om minder stabiliteit te voorkomen. Risico op machineschade, ernstig persoonlijk letsel of overlijden.

Tillen met ketting of hijsband

Gebruik bij het hijsen met een ketting de hijschaak van de snelwissel of hijsband, zie de afbeelding. Het maximaal toegestane hefgewicht staat aangegeven op de sticker naast de hijschaak. Het maximaal toegestane hefgewicht mag niet worden overschreden.

Controleer altijd of de hijschaak en hijsapparatuur naar behoren werken en dat er geen eventuele schade is die de werking kan beïnvloeden.



GEVAAR!

Loop of sta nooit onder een hangende last!



WAARSCHUWING!

De hijschaak mag niet worden gebruikt als het vergrendelingsmechanisme niet goed werkt of beschadigd is.



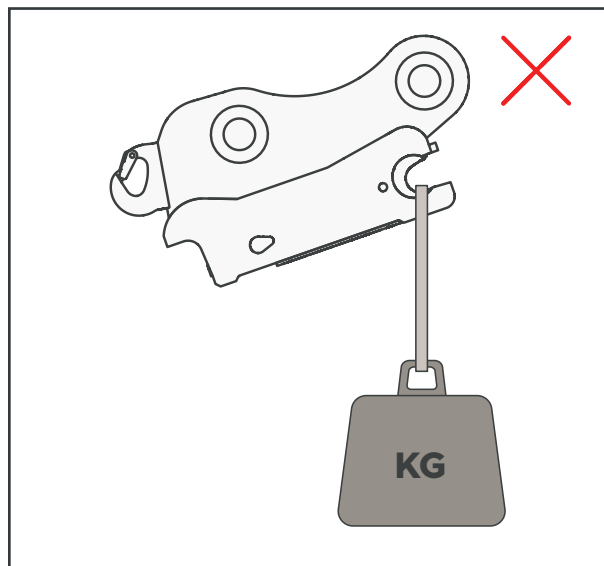
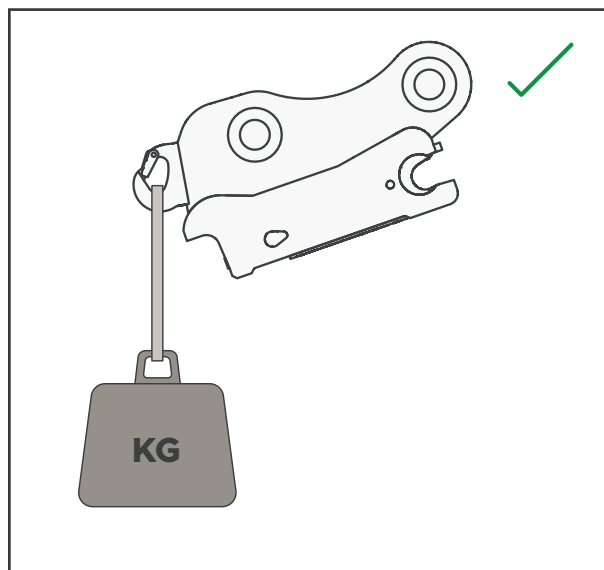
WAARSCHUWING!

De hefcapaciteit van de hijschaak kan lager zijn dan dat van de graaf-machine en mag nooit overschreden worden.



WAARSCHUWING!

De hefcapaciteit van de graafmachine kan lager zijn dan dat van de snelwissel en mag nooit worden overschreden.



CONTROLELIJST NA INSTALLATIE

Voer de volgende controles uit nadat de installatie is voltooid. Zie aanvullende instructies over hoe deze controle kan worden uitgevoerd in verschillende hoofdstukken van deze handleiding of in aanvullende documenten, die in detail zijn afgestemd op het geselecteerde product. Neem contact op met SMP Parts of uw dealer voor meer informatie!

1. Voer een functionele test van de snelwissel uit.
2. Controleer of er geen lekkages zijn.
3. Sluit een graafbak of werktuig aan en controleer de beweging van de graafbak of het werktuig naar hun eindposities.
4. Controleer of de graafbak of het werktuig correct en veilig in de snelwissel zit en of er geen slangen uitgerekt of bekneld zijn.
5. Smeer volgens de smeerinstructies.
6. Reinig de apparatuur vóór levering.
7. Vul de contactgegevens van de dealer in op de achterkant van deze handleiding.



WAARSCHUWING!

Gebruik nooit uw handen om het hydraulisch systeem op lekken te controleren. Risico op persoonlijk letsel, omdat hydraulische olie onder druk de huid kan binnendringen.

PROBLEMEN OPLOSSEN

Controleer indien nodig of er een noodzakelijk aanvullend document beschikbaar is, dat in detail is afgestemd op het geselecteerde product en besturingssysteem. Neem contact op met SMP Parts of uw dealer voor meer informatie!

LET OP! Probleemoplossing en reparatie mogen alleen worden uitgevoerd door personeel met de juiste competentie voor deze taken. Schakel indien nodig een servicemonteur in.



WAARSCHUWING!

Installatie-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door personeel dat voor de taak is opgeleid.



GEVAAR!

Bij het installeren, onderhouden of repareren van apparatuur moet de machine uitgeschakeld en beveiligd zijn.



VOORZICHTIG!

Gebruik beschermende uitrusting zoals een helm, veiligheidshandschoenen, veiligheidsschoenen en gehoorbescherming bij het werken aan en met de apparatuur om het risico op persoonlijk letsel tot een minimum te reduceren.



WAARSCHUWING!

Gebruik nooit uw handen om het hydraulisch systeem op lekken te controleren. Risico op persoonlijk letsel, omdat hydraulische olie onder druk de huid kan binnendringen.



WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat het hydraulische systeem volledig drukloos is voordat u met onderhouds- of reparatiewerkzaamheden begint.
De hydraulische olie staat onder hoge druk en kan de huid binnendringen en ernstig letsel of de dood veroorzaken.



VOORZICHTIG!

Vermijd elke vorm van morsen. Behandel alle olie als milieugevaarlijk afval.

Voordat u begint met het oplossen van problemen:

- Zet de vergrendelingscilinder in een tussenstand en schakel de machine uit.
- Maak de hydrauliekslangen voorzichtig los van de vergrendelingscilinder.
Leg een doek om de slangnippel als deze wordt losgenomen.

De onderstaande lijst geeft controles weer die enkele mogelijke oorzaken van storingen omvatten:

- Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen, zoals stenen of ander vuil, vast komen te zitten en de mechanische functies van de snelwissel blokkeren.
- Controleer of er eventuele mechanische schade is.
- Controleer of de graafmachine gebreken of storingen heeft.
- Controleer of er eventuele lekkage is.

SERVICE EN ONDERHOUD

Om de levensduur van de snelwissel te verlengen is het belangrijk dat er regelmatig service en onderhoud worden uitgevoerd.

Voordat u begint met een servicebeurt:

- Zet de vergrendelingscilinder in een tussenstand en schakel de machine uit.
- Maak de hydrauliekslangen voorzichtig los van de vergrendelingscilinder. Leg een doek om de slangnippel als deze wordt losgenomen.

LET OP! Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.



WAARSCHUWING!

Installatie-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd door personeel dat voor de taak is opgeleid.



GEVAAR!

Bij het installeren, onderhouden of repareren van apparatuur moet de machine uitgeschakeld en beveiligd zijn.



VOORZICHTIG!

Gebruik beschermende uitrusting zoals een helm, veiligheidshandschoenen, veiligheidsschoenen en gehoorbescherming bij het werken aan en met de apparatuur om het risico op persoonlijk letsel tot een minimum te reduceren.



WAARSCHUWING!

Gebruik nooit uw handen om het hydraulisch systeem op lekken te controleren. Risico op persoonlijk letsel, omdat hydraulische olie onder druk de huid kan binnendringen.



WAARSCHUWING!

Zorg ervoor dat het hydraulische systeem volledig drukloos is voordat u met onderhouds- of reparatiewerkzaamheden begint. De hydraulische olie staat onder hoge druk en kan de huid binnendringen en ernstig letsel of de dood veroorzaken.



VOORZICHTIG!

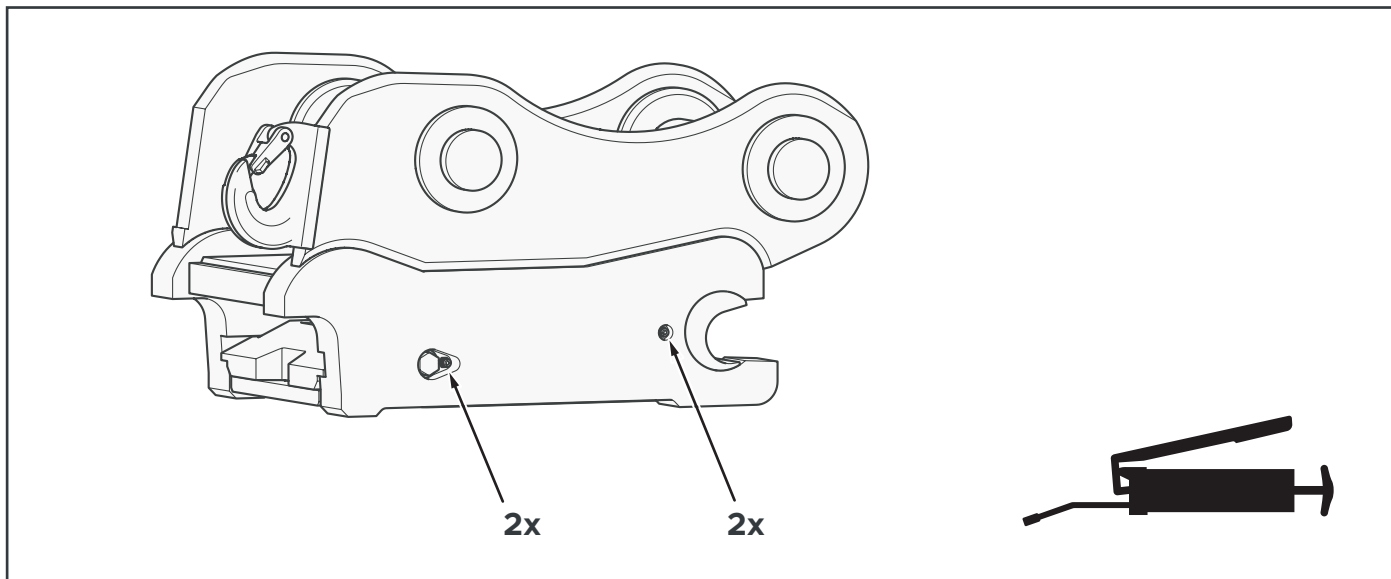
Vermijd elke vorm van morsen. Behandel alle olie als milieugevaarlijk afval.

Dagelijkse inspectie

- Bedien de snelwissel en controleer zijn functies.
- Inspecteer de snelwissel op barsten en beschadigingen.
- Maak de snelwissel schoon.
- Controleer of de snelwissel correct is bevestigd aan zowel het hulpstuk als de machine.
- Controleer op axiale speling. Verhelp deze indien nodig met meer shims.
- Controleer het hydraulische systeem op mogelijke lekkages van zowel de snelwissel als de machine.
- Controleer visueel of de borgpennen en moeren van de assen goed vastzitten.
- Controleer de vergrendeling van de hijshaak.
- Controleer de bevestiging van de assen. Draai indien nodig de borgschroeven en moeren nogmaals vast.

Smering

- Smeer de snelwissel (4 smeerpunten) minimaal één keer per week en minimaal elke 40 bedrijfsuren met vet. Zie de afbeelding.



Transport en opslag

Veiligheidshalve kunt u de Hardlock snelwissel van SMP het beste opslaan en vervoeren bij een stevige verankering op een pallet.

Langdurige opslag moet binnen plaatsvinden, beschermd tegen vocht en zonlicht. Bij langdurige opslag moeten behandelde oppervlakken worden geolied.

Hieronder wordt de temperatuur bij opslag getoond.

Temperatuurbereik tijdens opslag

-30° tot +50°C

Afvalverwerking

Olielekkage

In geval van een olielekkage in verband met onderhouds- en reparatiewerkzaamheden moet de olie worden ingezameld en ingeleverd bij een inzamelcentrum voor milieugevaarlijk afval.

Recycling

Wanneer de unit buiten gebruik gesteld of gesloopt wordt, moet dit gebeuren in overeenstemming met alle toepasselijke lokale en nationale normen.

Vervangen onderdelen moeten worden ingeleverd bij geautoriseerde recyclingcentra of kunnen worden doorverkocht via SMP Re-Use.

TECHNISCHE ONDERSTEUNING EN RESERVEONDERDELEN

Neem contact op met SMP Parts of uw dealer voor service en reserveonderdelen.

NOTITIES

This image shows a single page of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

*Our support is here to help you
with what you need.*

OVER ONS

SMP Parts is opgericht in 1980, maar de traditie van vakmanschap waarop het bedrijf is gebaseerd gaat ruim honderd jaar terug in de tijd.

Tegenwoordig is SMP een van de toonaangevende producenten van duurzame en kwalitatief hoogstaande hulpstukken voor bouwmachines in Zweden

Het bedrijf heeft ruim 100 medewerkers, van wie de meesten in de fabriek in Ilsbo werken, maar het heeft ook dochterondernemingen in Noorwegen en Duitsland en meerdere partners wereldwijd.



Hoofdkantoor

SMP PATTS AB

Bergsjövägen 3
829 91 Ilsbo
ZWEDEN
Telefoon: +46 650 356 50
info@smpparts.com

Verkoop Noorwegen

SMP PARTS AS

Noorse afdeling
Verkstedveien 38
3516 Hønefoss
NOORWEGEN
Telefoon: +47 32 87 58 50
norge@smpparts.com

Verkoop en service

SMP PARTS GMBH

Kleinbahnstraße 59
47906 Kempen
DUITSLAND
Telefoon: +49 2152 55669-0
info@smpparts.de

Onze dealers

Vind uw dichtstbijzijnde
dealer:

SMMPARTS.COM